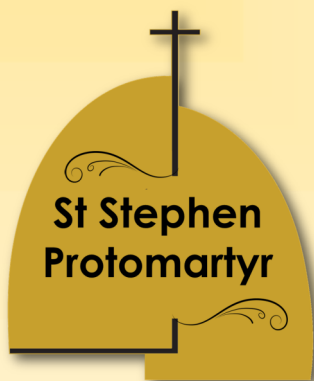


# ST. STEPHEN PROTOMARTYR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

OCTOBER 29, 2023



St Stephen  
Protomartyr

**Address:**  
4903 – 45<sup>th</sup> Street S.W.  
Calgary, Alberta T3E 3W5 Canada

**Office Hours**  
Mon-Thurs 9:00am -2:00pm

**Telephone:**  
403-249-4818, press 0

**Pastoral Emergencies:**  
403-249-4818, press 9

**Email:**  
Office@Protomartyr.ca  
Coordinator@Protomartyr.ca

**Ukrainian Newcomers support**  
Anastasia Gyrshanovych  
newcomers@protomartyr.ca

**Parish Website:**  
[www.saintstephencalgary.ca](http://www.saintstephencalgary.ca)

**Parish Calendar:**  
[www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html](http://www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html)

**Facebook:**  
<https://www.facebook.com/protomartyr.ca>

**Eparchy Website:**  
[www.edmontoneparchy.com](http://www.edmontoneparchy.com)

## **DIVINE LITURGIES:**

**Sunday Services:**  
8:30 am—Bilingual  
10:05—Rosary  
10:30 am – English

**Saturday**  
4:00 pm—Great Vespers

**Weekday Services:**  
**Wednesdays and Thursdays** 9:00am  
**Sunday school, Sundays** at 10:15 am



## **Twenty-second Sunday after Pentecost**

The Holy Venerable-Martyr Anastasia (249-51); the Passing of Our Venerable Father Abraham, Archimandrite and Wonderworker of Rostov (11th c.)

### ***Troparia and Kontakia***

*Troparion, Tone 5:* Let us the faithful acclaim and worship the Word,\* co-eternal with the Father and the Spirit,\* and born of the Virgin for our salvation.\* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death\* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

*Kontakion, Tone 5:* You, my Saviour, descended to Hades,\* and as the Almighty, You shattered its gates.\* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,\* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.\* And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and for ever and ever. Amen.

*Theotokion, Tone 5:* Rejoice, O impassable door of the Lord!\* Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you!\* Rejoice, O tranquil haven and Virgin,\* who gave birth in the flesh to your Maker and God!\* Fail not to intercede for those\* who sing and worship the Child you bore.

### ***Prokeimenon, Tone 5***

You, O Lord, will guard us and will keep us\* from this generation and for ever.

*verse:* Save me, O Lord, for there is no longer left a just man. (Psalm 11:8,2)

### **Тропарі і Кондаки**

*Тропар (глас 5):* Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,\* що від Діви народилося на спасіння наше,\* прославлено, вірні, і поклонімся,\* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест\* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих\* славним воскресінням Своім.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

*Кондак (глас 5):* До аду, Спасе мій, зійшов Ти,\* і, як всемогутній, сокрушивши його брами,\* Ти, Чоловіколюбче, як Творець, воскресив з Собою померлих,\* жало смерті вирвав, й Адама від прокляття визволив.\* Тому всі до Тебе взиваємо:\* Спаси нас, Господи!

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

*Богородичний (глас 5):* Радуйся, Брамo Господня, непрохідна!\* Радуйся, Охороно і Покрове тих, що до Тебе приходять!\* Радуйся, тиха Пристане і Вседіво, що Свого Творця і Бога тілом породила!\* Молись безупинно за тих, що прославляють\* і почитають Нарожденного від Тебе.

### **Прокімен (глас 5):**

Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас\* від роду цього і повік (Ps 11,8).

*Стих:* Спаси мене, Господи, бо не стало праведного (Ps 11,2).



## HOLY MYSTERIES

### CONFESSION:

Saturdays 3:00 pm

Sundays before the 8 am and 10 am

Liturgies OR by appointment

403-249-4818, ext. 2

### MARRIAGE, BAPTISM-CHRISMATION-

### EUCHARIST, FUNERALS :

Contact the Sacramental Coordinator,

Kim Bombak:

Sacraments@Protomartyr.ca

### ANOINTING OF THE SICK:

For emergencies call

403-249-4818, ext. 9

### DIVINE LITURGY INTENTIONS :

Arrangements with the office

## CLERGY & RELIGIOUS

### Pastor :

Fr. Michael Bombak

FatherMichael@Protomartyr.ca

Office:403-249-4818, ext. 1

### Pastor, St. Basil's Melkite Greek Catholic Church

Fr. Samer Naaman

stbasilmelkitecalgary@gmail.com

Facebook: St Basils Melkite Greek

Catholic Church Calgary

## PARISH OFFICE

### Office Administrator:

Linda Buck 403-249-4818, ext. 0

office@Protomartyr.ca

### Sacramental Coordinator:

Kim Bombak

403-249-4818 ext 2

Sacraments@Protomartyr.ca

### Communications Coordinator:

Mirna Farahat

coordinator@Protomartyr.ca

### Ukrainian Newcomer Coordinator:

Anastasia Gyrshanovych

newcomers@protomartyr.ca

## HALL RENTAL INQUIRIES

Maria Dwulit,

403-249-4818 ext 5

email: Hall@Protomartyr.ca

## Epistle—Galatians 6:11-18

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Galatians.

Brothers and sisters, see with what large letters I have written to you with my own hand! As many as desire to make a good showing in the flesh, these *would* compel you to be circumcised, only that they may not suffer persecution for the cross of Christ. For not even those who are circumcised keep the law, but they desire to have you circumcised that they may boast in your flesh. But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world has been crucified to me, and I to the world. For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but a new creation.

And as many as walk according to this rule, peace and mercy *be* upon them, and upon the Israel of God.

From now on let no one trouble me, for I bear in my body the marks of the Lord Jesus.

Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ *be* with your spirit. Amen.

### Alleluia, Tone 5

verse: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared. (Psalm 88:2,3)

## Gospel—Luke 16:19-31

The Lord told this parable: "There was a certain rich man who was clothed in purple and fine linen and fared sumptuously every day. But there was a certain beggar named Lazarus, full of sores, who was laid at his gate, desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table. Moreover the dogs came and licked his sores. So it was that the beggar died, and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried. And being in torments in Hades, he lifted up his eyes and saw Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

"Then he cried and said, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus that he may dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am tormented in this flame.' But Abraham said, 'Son, remember that in your lifetime you received your good things, and likewise Lazarus evil things; but now he is comforted and you are tormented. And besides all this, between us and you there is a great gulf fixed, so that those who want to pass from here to you cannot, nor can those from there pass to us.'

"Then he said, 'I beg you therefore, father, that you would send him to my father's house, for I have five brothers, that he may testify to them, lest they also come to this place of torment.' Abraham said to him, 'They have Moses and the prophets; let them hear them.' And he said, 'No, father Abraham; but if one goes to them from the dead, they will repent.' But he said to him, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be persuaded though one rise from the dead.'"

### Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest (Psalm 148:1). \* Alleluia, alleluia, \* alleluia.

## Апостол: (Гл 6,11-18)

Браття і Сестри, гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою.

Ті, що хочуть показатися гарними тілом, – вони силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо й самі обрізані, не додержують закону, а хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий, а я – світові; бо ані обрізання, ані необрізання є щось, лише – нове створіння.

На тих, які поступають за цим правилом, мир на них і милосердя, а й на Ізраїля Божого.

На майбутнє нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати! Амінь.

### Аллилуя (глас 5):

Стих: Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою вірність (Ps 88,2).

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина Твоя (Ps 88,3).

## Євангеліє: (Лк 16,19-31)

Сказав Господь притчу оцю: Був один чоловік багатий, що одягався у кармазин та вісон та бенкетував щодня розкішно. Убогий же якийсь, на ім'я Лазар, лежав у нього при воротях, увесь струпами вкритий; він бажав насититися тим, що падало в багатого зо столу; ба навіть пси приходили й лизали рани його. Та сталося, що помер убогий, і ангели занесли його на лоно Авраама. Помер також багатий, і його поховали. В аді, терплячи тяжкі муки, зняв він очі й побачив здалека Авраама та Лазаря на його лоні, і він закричав у голос: Отче Аврааме, змилуйся надо мною і пошли Лазаря, нехай умочить у воду кінець пальця свого й прохолодить язик мій, бо я мучуся в полум'ї цім. Авраам же промовив: Згадай, мій сину, що ти одержав твої блага за життя свого, так само, як і Лазар свої лиха. Отже, тепер він тішиться тут, а ти мучишся. А крім того всього між нами й вами вирита велика пропасть, тож ті, що хотіли б перейти звідси до вас, не можуть; ані звідти до нас не переходять. Отче, сказав багатий, благаю ж тебе, пошли його в дім батька мого; я маю п'ять братів, нехай він їм скаже, щоб і вони також не прийшли в це місце муки. Авраам мовив: Мають Мойсея і пророків; нехай їх слухають. Той відповів: Ні, отче Аврааме, але коли до них прийде хто з мертвих, вони покаються. А той відозвався до нього: Як вони не слухають Мойсея і пророків, то навіть коли хто воскресне з мертвих, не повірять.

### Причасний:

Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Аллилуя (х3).

## ANNOUNCEMENTS

&

## UPCOMING EVENTS

- **FR MIKE AWAY :** Saturday, Oct 28 – Friday, Nov 3<sup>rd</sup>. Please welcome Fr Stan Bjeli serving Sunday, Oct 29 Divine Liturgies
- **CANCELED:** Weekday Divine Liturgies on Wednesday and Thursday Nov 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup>. Readers Vespers on Saturday, Oct 28<sup>th</sup>.
- **INTERESTED IN REALLY MAKING A DIFFERENCE IN THE WORLD?** If you have a passion for protecting human rights, especially for the poor and marginalized, ethical consumption, taking care of our environment, reconciliation between all people, and promoting the sanctity of human life - **then we are excited to meet YOU!** \_The Eparchial Social Mission Commission is searching for two new members to join our team of passionate parishioners hoping to make a difference. Please contact [socialjustice@eeparchy.com](mailto:socialjustice@eeparchy.com).
- **FAITH SPOTLIGHT VIDEO SERIES :** 'Ask Father Mike' where veteran journalist Mario Toneguzzi will have monthly conversations with Father Michael Bombak. Subscribe to Mario Toneguzzi's YouTube Channel (@mariotoneguzzi1455)
- **NATIONAL INTERNMENT COMMEMORATION DAY:** Saturday, Oct 28 at 1pm at St Stephen Protomartyr Ukrainian Catholic Church. Short commemorative program to follow.
- **YOUNG ADULT PROGRAM :** 4<sup>th</sup> Saturday of each month starting Oct 28<sup>th</sup>. Fellowship and formation for young adults (18-33 ish) and recently married couples (within the last 7 years). Dinner at 5pm, Program from 6-7pm.. For more information please contact Felipe at [evangelist@protomartyrc.ca](mailto:evangelist@protomartyrc.ca).
- **SOUPED UP SWING :** 4<sup>th</sup> Saturday of each month starting Oct 28<sup>th</sup>. Doors open at 7:15pm, lessons start at 7:30pm and dance is from 8:15-11pm. Cost is \$10 per person. For more information please contact Brian O'Neill at [seekingthelight@hotmail.com](mailto:seekingthelight@hotmail.com).
- **FAMILY PUMPKIN CARVING event,** sponsored by the Knights of Columbus – **Sunday Oct 29<sup>th</sup> at 6pm.** All families in the Parish are welcome. Pumpkins and pizza will be provided by the KofC. Please come and join the fun!
- **HAND IN HAND – St Basil's Bazaar** is being held at St Stephen's on **Sunday, Oct 29<sup>th</sup> 12 – 5pm.** St Stephen's parishioners are invited to **join the Bazaar**, a dynamic event to connect our communities together, support entrepreneurs and small business owners showcase their products and services. St Basil will offer tables to St. Stephen Protomartyr committees to be part of this unique event by registering in advance. Please contact Samer Tahan at 587-225-5336 for more information or to register a table. Or just come for a wonderful afternoon of vendors and delicious Arabic food!
- **PLUS 50 MEETING :** This Tuesday, Oct 31 at 11:00am in the church hall. Our lunch this time is potluck so please bring a favorite dish to share with the group. All seniors welcome and membership is only \$5. See you there!
- **ART SHOW INVITATION:** Celebrate with us! **Saturday, Nov 4 – 4:30-8:30pm** St Stephen's will be hosting an art show / wine and cheese event highlighting 24 Ukrainian artists who have arrived in Calgary within the last few months. Entry fee:



### DIVINE LITURGY INTENTIONS

#### Saturday, October 28:

- ❖ 1:00pm – National Internment Commemoration Ceremony, reception to follow in the hall
- ❖ 3:00pm – NO Confessions
- ❖ 4:00pm – Readers Vespers

#### Sunday, October 29:

- ❖ 8:30am – for the intentions and needs of all parishioners
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Jo-Anne Bobyn and peace and comfort for her family. Eternal Memory!
- ❖ 10:30 – for health, healing and recovery for Delmer Yaskiw and for comfort and strength for his family

#### Wednesday, November 1:

- ❖ 9:00am – CANCELED

#### Thursday, November 2:

- ❖ 9:00am – CANCELED

#### Saturday, November 4:

- ❖ 3:00pm – Confessions
- ❖ 4:00pm – Great Vespers

#### Sunday, November 5:

- ❖ 8:30am – for health and thanksgiving for Matthew and Rachel Tysowski
- ❖ 10:30am – in memory of the repose of the soul of +Eleanor Bergen

16 yrs and up - \$10/person, under 16 yrs entry is free. Contact [kc4life@telus.net](mailto:kc4life@telus.net) or 403-850-5859 for more information.

- **SUNDAY COFFEE BY UKRAINIAN NEWCOMERS:** In thanksgiving to St Stephen's Parish for the support and warm welcome, the Ukrainian newcomer parishioners would like to invite everyone for coffee and Ukrainian treats on **Sunday, Nov 5<sup>th</sup> after the 10:30am Divine Liturgy**. Everyone welcome!
- **UCWLC MEETING DATES:** **Nov 2<sup>nd</sup> at 7:00 pm** (monthly meeting); **Dec 7<sup>th</sup> at 6:30 pm** (Annual meeting); **Snowflake Bazaar: Dec 3<sup>rd</sup>**
- **UCWLC WORKBEES :** Please join us for upcoming workbees, 9am start time. All hands welcome!
  - Friday, Oct 20<sup>th</sup> - Cabbage rolls
  - Monday, Oct 23<sup>rd</sup> & Tuesday, Oct 24<sup>th</sup> - Perogies (prep & Pinching)
  - Friday, Nov 3<sup>rd</sup> & Saturday Nov 4<sup>th</sup> - Perogies (prep & Pinching)
  - Thursday, Nov 9<sup>th</sup> - Cabbage rolls
  - Monday, Nov 13<sup>th</sup> & Tuesday, Nov 14<sup>th</sup> - Perogies (prep & Pinching)
- **UCWLC SNOWFLAKE BAZAAR :** **Accepting Registration from crafters/vendors.** Registration forms are available at the entrance to the church or by emailing [sbobyln1@telus.net](mailto:sbobyln1@telus.net). **Registration deadline is Nov 15<sup>th</sup>.** **The Snowflake Bazaar Pre-Order forms are also now available in the church entrance and online. Orders must be received with payment in full by November 26<sup>th</sup>.**
- **ST. NICHOLAS K OF C COUNCIL NOVEMBER MEETING:** **Thursday November 2 at 7 pm** at St. Stephen's Protomartyr Parish (K of C Room). All Brother Knights are invited.
- **ALTAR BOY TRAINING :** **Saturday, Nov 11<sup>th</sup> 3:00 – 6:00pm.** We extend a warm invitation to boys ages 8-17 who have completed their First Solemn Communion to participate in our Altar Boy Training. This training session is designed for both new altar boys who are interested in starting service around the altar and older boys who wish to become role models for the new servers. Following the training session we will come together for Vespers and enjoy some pizza. We encourage all boys to stay for our "Walking with Christ" youth group, where they can continue their journey of faith and fellowship. For more information, please contact Orion Wiebe at [orion.wiebe@protomartyr.ca](mailto:orion.wiebe@protomartyr.ca).
- **REMEMBRANCE DAY SERVICE:** Please join us in remembering and honoring our military heroes on **Saturday, November 11<sup>th</sup> at the 10am Divine Liturgy.** Our **KNIGHTS OF COLUMBUS and ST. STEPHEN'S COMMUNITY** will present memorial wreaths in honor of our Canadian Military who gave their lives, and those who put theirs at risk, so that we can continue to enjoy the freedom we have. Please join us in remembering and honoring our military heroes. Refreshments in the parish hall after the Divine Liturgy. The wreaths that we place and poppies that we wear are a symbolic gesture of respect showing that **WE CARE, WE REMEMBER and that WE WILL NOT FORGET.**
- **VETERAN'S FOOD BANK COLLECTION :** The Knights of Columbus St Nicholas Byzantine council 7659 is once again collecting food for the Veteran's Food Bank. As in the past years a collection box will be set up in the narthex. Please be generous in your donation to support those who have given freely to protect the freedoms we so often take for granted. Let us show our appreciation for their service. **The donations box will be available until November 26<sup>th</sup>.**
- **ST STEPHEN'S PRAZNYK :** Please join us on **Sunday, Nov 19<sup>th</sup> for a Buffet Lunch at NOON following the 10:30am Divine Liturgy.** Tickets: Adults: \$10, Children (6 – 12yrs): \$5, Children (under 5): FREE. For tickets or more information please contact Oliver at [councilchair@protomartyr.ca](mailto:councilchair@protomartyr.ca) or Linda at [office@protomartyr.ca](mailto:office@protomartyr.ca)
- **FOURTEENTH ANNUAL BISHOP'S GALA:** **Thursday, December 7, 2023** supporting the new "Image to Likeness: Our Life in Christ" Ukrainian Catholic Religious Education Curriculum/Program for use in Ukrainian Bilingual Schools, parishes, the home and beyond! Chateau Louis Hotel and Conference Centre, cocktail reception and silent auction at 6:00 pm, dinner at 7:00 pm, followed by an exciting live auction. Tickets \$200 each (\$1600 per table of eight) with tax receipt for \$100 per ticket. Please contact the Pastoral Centre for tickets or to make a monetary or auction donation: 780-424-5496 or [chancery@edmontoneparchy.com](mailto:chancery@edmontoneparchy.com). Go to [www.eeparchy.com/gala](http://www.eeparchy.com/gala) for more information and to view on-line auction. All proceeds of the Gala will support the development of *Image to Likeness: Our Life in Christ, Ukrainian Catholic Religious Education Program.*
- **JESUS PRAYER 33 CHALLENGE starting soon:** **November 15—December 20**, in person on Wednesdays at 6:00 pm MT Registration is currently open. Numbers are limited. Please register ASAP on: <https://tinyurl.com/2eudwe32>. Please note that content for the JP Challenge is presented in videos and written material. Participants should have access to e-mail to receive weekly course content.
- **NEWCOMERS IN NEED of household items are invited to our donation centre :** Please contact Doris Watson at [watson.dw@hotmail.com](mailto:watson.dw@hotmail.com). Запрошуємо усіх новоприбулих, які потребують побутові речі, до Донеїшен Центру. Зв'яжіться з Доріс Ватсон [watson.dw@hotmail.com](mailto:watson.dw@hotmail.com)